



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume	Emanuel Grosu		
Adresă(e)	Str. „Sfinții Petru și Pavel”, nr 63, Sat Păun, Comuna Bârnova, Jud. Iași, cod 707037		
Telefon(oane)	0040232294321	Mobil:	0744555909
Fax(uri)			
E-mail(uri)	emagrosu@yahoo.com		
Naționalitate(-ități)	Română		
Data nașterii	16.08.1968		
Sex	Masculin		

Experiența profesională

Perioada	1 mai 2013 – prezent
Funcția sau postul ocupat	ACS
Activități și responsabilități principale	<p>Temă individuală de cercetare: <i>Scrieri latine în Antichitatea târzie și Evul Mediu timpuriu: strategii literare în texte istorice, filosofice și teologice</i></p> <p>Editare de text; traducere; dotare cu aparat critic și adnotare; hermeneutica textelor</p>
Numele și adresa angajatorului	Departamentul de Cercetare Interdisciplinar – Domeniul Socio-Uman, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Tipul activității sau sectorul de activitate	Cercetare; editare de text; traducere
Perioada	15 ian. 2005 - 1 mai 2013
Funcția sau postul ocupat	Redactor de carte; din 2008, redactor principal
Activități și responsabilități principale	Verificarea traducerii textelor din italiană și latină; sugestii privitoare la terminologia utilizată în traducere; sugestii privitoare la structura volumelor; pregătirea volumelor pentru tipar
Numele și adresa angajatorului	Editura Polirom, Bulevardul Carol I, nr. 4, Iași, cod 700506

Tipul activității sau sectorul de activitate	Editare și redactare de text
Educație și formare	
Perioada	2017 – prezent
Calificarea / diploma obținută	Masterand la Facultatea de Filosofie și Istorie, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Neoplatonism și scolastică; Filosofia instituțiilor medievale. Cultură și învățământ în limba latină; Narațiuni și universuri simbolice; Filosofia politică a Evului Mediu; Platonismul antic și al Evului Mediu
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Filosofie și Istorie, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca
Perioada	2005-2011
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de doctor în filologie (Titlul tezei: „Carol cel Mare și sfârșitul longobarzilor. Paulus Diaconus <i>Historia Langobardorum</i> ”)
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Latină medievală; Elemente de cultură medievală; Istorie și teologie în Evul Mediu; Istoriografie medievală
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
Perioada	1992-1996
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de licență în filologie clasică
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba latină; Limba greacă veche; Elemente de cultură și literatură antică, latină și greacă
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	

Aptitudini și competențe personale

Limba(i) maternă(e) Româna

Limba(i) străină(e)
cunoscută(e)Autoevaluare
Nivel european (*)**Limba**

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
It	C2		C2		C2		C2		C2
Fr	B1		B2		B1		B1		B1
Eng	A2		B1		A2		A2		A1
Esp	B1		B2		B1		B1		B1

(*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)Competențe și abilități
sociale

Comunicativ; spirit de echipă

Competențe și aptitudini
organizatoriceCompetențe și aptitudini
tehnice

Bune abilități în traducerea textelor din latină și italiană; competențe în realizarea edițiilor filologice și în editarea de texte.

Ediții filologice îngrijite:

1. Anselm de Aosta, *De ce s-a făcut Dumnezeu om*, traducere (text bilingv), tabel cronologic, note și studiu de Emanuel Grosu, Editura Polirom, Iași, 1997.
2. Marco Polo, *Cartea lui messer Marco Polo, zis și Milionul, cetățean al Veneției, în care se istorisesc minunățiile lumii*, traducere, cuvânt-înainte și note de Emanuel Grosu, Editura Humanitas, București, 2004
3. Paulus Diaconus, *Istoria longobarzilor*, traducere (text bilingv), tabel cronologic, note și studiu de Emanuel Grosu, Editura Polirom, Iași, 2011.
4. Anonim (sec. IX-X), *Călătoria Sfântului abate Brendan (Navigatio Sancti Brendani Abbatis)*, traducere (text bilingv), tabel cronologic, note și comentarii de Emanuel Grosu, Studiu introductiv de Corin Braga, Polirom, Iași, 2018.

Traduceri publicate:

1. Teresio Bosco, *Don Bosco. O nouă biografie*, traducere de Emanuel Grosu, Editura Galaxia Gutenberg, Târgu Lăpuș, 2008.
2. Toma din Aquino, *Summa Theologica*, I, qq. 27-34, Editura Polirom, Iași, 2009.
3. Toma din Aquino, *Summa Theologica*, IIa-IIae, qq. 51-60, Editura Polirom, Iași, 2016.

Volume coeditate:

1. Camelia Grădinaru, Roxana Patraș, Andreea Mironescu, Anca-Diana Bibiri, Emanuel Grosu (Editors), *From Manuscript to e-Book*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2015.
2. Andreea Mironescu, Anca-Diana Bibiri, Camelia Grădinaru, Roxana Patraș, Emanuel Grosu (Editors), *Figures of Migration*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2016.
3. Emanuel Grosu, Andreea Mironescu, Anca-Diana Bibiri, Camelia Grădinaru, Roxana Patraș (Editors), *Revolutions. The Archeology of Change*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2017.

Cunoștințe necesare la redactarea textelor

Volume redactate: Theodor Mommsen, *Istoria romană* (vol. I-IV); Giovanni Filoramo (coord.), *Istoria religiilor* (vol. I-V); Nicolaus Cusanus, *De docta ignorantia*; Bernardus Silvestris, *Cosmografia*; Hugo de Saint-Victor, *Didascalicon*; Lactanțiu, *Despre moartea persecutorilor*; Abelard, *Dialog între un filosof, un iudeu și un creștin*; Marian Coman, *Putere și teritoriu. Țara românească medievală (sec. XIV-XVI)*; Alexandru-Florin Platon, Laurențiu Rădván (eds.), *De la Cetatea lui Dumnezeu la Edictul din Nantes*; Alexandru-Florin Platon, Laurențiu Rădván, Bogdan-Petru Maleon, *O istorie a Europei de Apus în Evul Mediu. De la Imperiul Roman târziu la marile descoperiri geografice (secolele V-XVI)*; Anselm de Canterbury, *Despre libertatea alegerii* etc. etc.

Cunoștințe de paleografie latină

Membru al echipei de cercetare în cadrul ERC – THESIS Project nr. 313339 (<http://www.thesis-project.ro/>) (din noiembrie 2015)

Competențe și aptitudini de
utilizare a calculatorului

Cunoștințe operare PC

Competențe și aptitudini
artistice

Alte competențe și aptitudini

Permis(e) de conducere

Permis de conducere categoria B

Informații suplimentare**Participări la conferințe:**

1. „Antichitatea și moștenirea ei spirituală”, simpozion organizat de Catedra de Limbi Clasice, Italiană și Spaniolă a Facultății de Litere din cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 28 octombrie, 2013.
2. Congresul „Vulgata”, organizat de Centrul de Editare și Traducere „Traditio” al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și Vulgata Verein Chur (Elveția), în colaborare cu New Europe College,

- București, 14-17 noiembrie 2013.
3. Colocviul Internațional (al IX-lea româno-italian) "Ideologia puterii – Puterea ideologiei: forme de expresie literară, istoriografică și artistică în Antichitate și Evul Mediu", Iași, 17-20 mai, 2014.
 4. 1st International Conferences Perspectives In The Humanities And Social Sciences: Hinting At Interdisciplinarity, Iași, 23-24 mai, 2014.
 5. "Idei și valori perene în științele socio-umane", sesiune de comunicări științifice în cadrul Zilelor Academice Ieșene, Institutul de Cercetări Economice și Sociale "Gh. Zane", septembrie 2014.
 6. "Valorile educației – educația valorilor din Antichitate până azi. Abordări teoretice, soluții practice", Simpozion național, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, octombrie 2014.
 7. 2nd International Conferences Perspectives In The Humanities And Social Sciences: Hinting At Interdisciplinarity, „From Manuscript to E-book”, Iași, 29-30 mai, 2015.
 8. FIDEM Annual Meeting, „Varieties of Readings of Medieval Sources”, Cluj-Napoca, Romania, 23-26 septembrie 2015.
 9. Conferința națională: „Critică, marginalitate, cinism”, Facultatea de Filosofie, Universitatea din București, 25-26 noiembrie, 2015.
 10. Colocviul național „Puterea cuvântului, a exemplului și a simbolului”, Iași, 29 noiembrie, 2015, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Istorie, Centrul de Studii Clasice și Creștine, Institutul Român de Genealogie și Heraldică „Sever Zotta”.
 11. 3rd International Conferences Perspectives In The Humanities And Social Sciences: Hinting At Interdisciplinarity, „Figures of Migration”, Iași, 19-20 May, 2016.
 12. Masă Rotundă: Intercultural Encounters through Languages, organizată de Iași RVP Center of the Council for Research in Values and Philosophy, Washington D.C., In cooperation with Gheorghe Zane Institute, Romanian Academy - Iași Branch
 13. 4th International Conferences Perspectives In The Humanities And Social Sciences: Hinting At Interdisciplinarity. Revolutions. The Archeology of Changes. Iași, 26-27 mai, 2017.
 14. Școala de Vară "Logos", ediția I, "Traducere, exegeză, interpretare", Dorna Arini, 15-20 septembrie 2017.
 15. Conferințele Centrului de Filosofie Antică și Medievală, Facultatea de Istorie și Filosofie, Universitatea "Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca, 28 noiembrie, 2017.
 16. Conferința anuală a Societății Internaționale "Toma de Aquino", Filiala Română, ediția 2018, "Memorie și identitate", București, 11-12 mai 2018.
 17. 5th International Conferences Perspectives In The Humanities And Social Sciences: Hinting At Interdisciplinarity, "Mapping Digital Futures", Iași, 23-24 May, 2018.

Articole publicate:

1. Emanuel Grosu, "Strategie narrative e legittimità del potere nell' *Historia Langobardorum*", în *Classica et christiana*, vol. 10, 1/2015
2. Emanuel Grosu, "Paulus Diaconus: două poeme ermetice dedicate Sfântului Benedict", în *Philologica Jassyensia*, An X, nr. 2 (20), 2014
3. Emanuel Grosu, "Nicolaus Klimius: da antieroe ad eroe, e ritorno", în *Acta Jassyensia Comparationis*, nr. 1, 2015
4. Emanuel Grosu, "Educație și utopie: Ludvig Holberg, *Nicolai Klimii iter subterraneum* (1741/1745)", în *Revista Transilvania*, nr. 12, 2014
5. Emanuel Grosu, „Cur Deus Homo. De la conceptele fundamentale (*debita, satisfactio*) la limitele dialogului", în *Philologica Jassyensia*, An X, Nr. 1 (19), 2014, Supliment
6. Emanuel Grosu, "Carele lui Faraon și Carele faraonului. Temeiurile unei opțiuni traductologice", în volumul *Antiquitas vivens*, editat de

- Claudia Tărnăuceanu, Editura UAIC, Iași, 2014, pp. 85-90
7. Emanuel Grosu, „Virtuți dianoetice. O abordare comparativă”, în volumul Camelia Grădinaru, Roxana Patraș, Andreea Mironescu, Anca-Diana Bibiri (eds), *From Manuscript to e-Book*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015, pp. 200-2012.
 8. Emanuel Grosu, „Frontieră utopică”, *Acta Jassyensia Comparationis*, nr. 16, 2/2015, pp. 1-7.
 9. Emanuel Grosu, „Horace: *Carmina*, I, 38. Epicureanism and vegetal symbols”, *Hermeneia*, nr. 17, 2016, pp. 146-153.
 10. Emanuel Grosu, „*Navigatio Sancti Brendani*: simbolo numerico e dottrina cristiana”, *Classica et Christiana*, nr. 12, 2017 pp. 137-147
 11. Emanuel Grosu, „*Navigatio Sancti Brendani*. Allegory of the characters”, *Philobiblon*, vol. XXII, nr.1/2017, pp. 7-18.
 12. Emanuel Grosu, „Brendan's Time”, *Philologica Jassyensia*, an XII, nr. 1 (23), 2016, pp. 175-185.
 13. Roxana Patraș, Andreea Mironescu, Camelia Grădinaru, Emanuel Grosu, „Poate fi măsurată interdisciplinaritatea? O analiză cantitativă și calitativă a cuvintelor-cheie”, *Transilvania*, 10, 2017, pp. 17-31.
 14. Emanuel Grosu, „Sfințenia ca exigență a transcendenței: un *modus vivendi* revoluționar. *Ad Diognetum*”, în volumul Emanuel Grosu, Andreea Mironescu, Anca-Diana Bibiri, Camelia Grădinaru, Roxana Patraș (Editors), *Revolutions. The Archeology of Change*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2017, pp. 144-152.
 15. Emanuel Grosu, „The influence of the cultural context and the broadening of the semantic sphere of the terms. Two concrete cases”, *European Journal of Science and Theology*, 2018, in press.

Recenzii

1. Emanuel Grosu, „La philo-calie. Le beau comme notion spectral” (*Le Beau. Actes du XXXVIe Congrès de l'Association des Sociétés de Philosophie de Langue Française (A.S.P.L.F.)*). 2018. Sous la direction de Petru Bejan et Daniel Schulthess. Iași: Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, 568 p.), *Hermeneia*, nr. 20, 2018, pp. 110-113.

Membru în proiecte

1. Toma din Aquino. Fundamente medievale ale modernității filosofice europene Grant CNCIS PN II IDEI 2410/2009 (2009-2011). Director proiect: conf. dr. Alexander Baumgarten (hiphi.ubbcluj.ro/fam/toma-din-aquino)
2. Membru în proiectul internațional ERC-THESIS Project nr. 313339 (<http://www.thesis-project.ro/en/outputs.html>), contract de colaborare nr. 201503/12.11.2015.
3. Membru în proiectul AUF-13590 EUR (Contract semnat de AUF/ 15.11.2016) proiect INTERDOC *L'intégration interdisciplinaire des compétences de connaissance, de compréhension et d'application dans les programmes doctoraux (INTER-DOC)*, financed by Agence Universitaire de la Francophonie, under the contract signed in 15.11.2016. Co-directors: prof. Ludmila ZBANT, USM-Chisinau, Rep. Moldova; dr. Roxana PATRAȘ, UAIC Iasi, Romania; prof. Fatima CHNANE-DAVIN, Université d'Aix-Marseille (UAM), France; assoc. prof. Diana VRABIE, Univ. “Alec Russo” Balti, Rep. Moldova. The project aims at providing curricular expertise for the doctoral schools of the Republic of Moldavia (pilot stage: Doctoral School of Romance and German Linguistics and of Comparative Literature, USM).
4. Membru în proiectul International cod PN-III-P4-ID-PCE-2016-0775, nr. contract 126 din 12/07/2017, având titlul “Gemenii în dezbaterile medicale, filosofice și teologice din Antichitatea târzie până în Evul Mediu”, coordonat

de Gabriella Zuccolin și derulat prin Universitatea „Babeș-Bolyai”, contract nr. 13 163/19.10.2017 (durata contractului: 20.10.2017. – 31.12.2019.)

Anexe Membru al Asociației Culturale „Cronica Europeană” (2014-)
Referent științific în cadrul Editurii Galaxia Gutenberg (2014-)